

米国リバサイド市 日本庭園(結心庭)修復事業



平成31年3月14日
第82回杜の都の環境をつくる審議会

目次

- 1 国際姉妹都市提携の経緯等について
- 2 海外日本庭園再生モデル事業について
- 3 修復事業の全体行程について
- 4 修復事業の実施状況について



1 国際姉妹都市提携の経緯等について

◆リバサイド市概要（人口約32万人）

南カリフォルニアの中心にあるリバサイド郡の郡都(ロスから車で1時間程度)。柑橘産業が盛んだった時代の遺産が随所に見られる歴史の街。現在は小売業とエンターテインメント産業が中心。南カリフォルニア第三の郊外小売業中心都市。

◆提携動機

1951年（昭和26年）5月の母の日

在仙米陸軍病院の将兵へ大学婦人協会仙台支部の有志から花束のお見舞い

1953年（昭和28年）「東北大学女子学生のための奨学制度」設立

1957年（昭和32年）3月9日 姉妹都市提携



(参考) 姉妹都市提携が早い都市

- ①1955年（昭和30年）
長崎市・米国セントポール市
- ②1957年（昭和32年）
仙台市・米国リバサイド市
- ③1957年（昭和32年）
岡山市・米国サンゼ市



1 国際姉妹都市提携の経緯等について

◆結心庭について

ホワイトパーク（約15,000㎡）の日本庭園（780㎡）

姉妹都市交流50周年記念事業として、「リバーサイド日本庭園造園期成会」が中心となり、資金を確保し、両市のボランティアの協力を得て作庭し、平成19年度に寄贈したものしたもの（費用 3,950千円）



リバサイド市提供

◆主な施設

門、園路、築山（富士型）、東屋、心字池（枯池）、藤棚、ししおどし、石灯籠、植栽 等



※事業実施前の写真



2 海外日本庭園再生モデル事業について

◆海外日本庭園再生プロジェクト概要

海外の日本庭園は、日本文化への関心を高めるきっかけの場となり、来日する動機を抱くうえで高い効果があるものの、その多くは適正な維持管理が行われておらず、修復・改修や集中的な剪定・植替え等が必要な状況にある。

このため、日本庭園の修復に係るモデル事業を実施し、外国人技術者にも分かりやすい維持管理マニュアルの整備等を通じ、海外における日本庭園の修復体制の構築を図り、インバウンドの拡大や対日理解の促進、造園緑化技術の海外展開に貢献するもの。

◆姉妹都市等海外日本庭園修復モデル事業概要（国土交通省補助事業）

上記プロジェクトの一環として、主に姉妹都市提携の記念等として海外に整備された日本庭園を対象に、派遣予定造園技術者の派遣費用（200万円上限）を支援するもの。

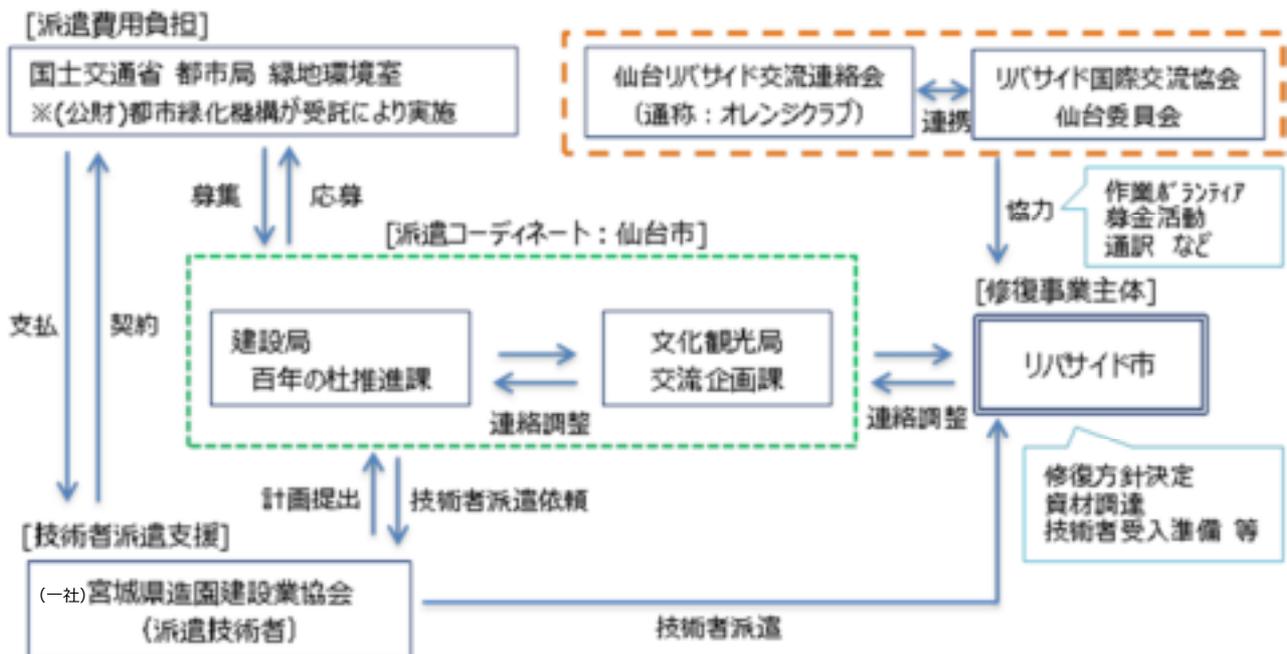
<平成30年度採択都市>

仙台市（米国リバサイド市）、京都市（チェコ共和国プラハ市）、
神戸市（米国フィラデルフィア市）



2 海外日本庭園再生モデル事業について

◆実施体制（仙台市の例）

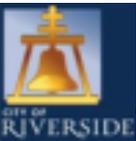


※宮城県造園芸協同組合及び（一社）日本造園建設業協会宮城県支部が協賛



3 修復事業の全体行程について

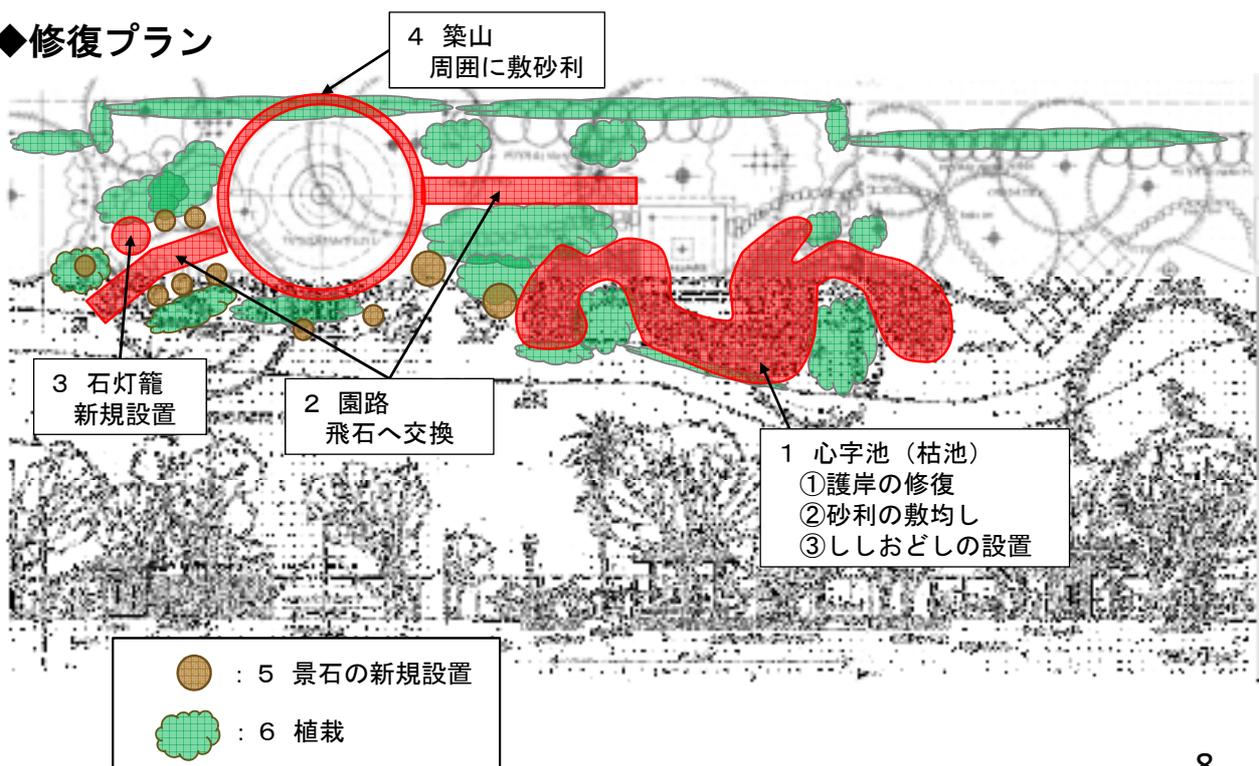
- H30.2.13 姉妹都市等海外日本庭園修復モデル事業応募
- 3.20 モデル事業採択通知
- 4.11 技術者派遣実施計画書等提出
- 10.24-28 事前調査
((一社)宮城県造園建設業協会 2名, 仙台市職員 1名)
- H31.1.27-2.3 修復工事
((一社)宮城県造園建設業協会 4名, 仙台リバサイド交流連絡会 3名)
- 2.26 検査・報告書提出



4 修復事業の実施状況について

① 全体計画

◆修復プラン



4 修復事業の実施状況について

② 修復作業前後 その1

作業前



作業後



作業内容

- ① 門の入口周辺に景石の配置, 中低木の植栽
- ② 園路を飛石に交換
- ③ 竹垣の親柱・間柱の長さを調整

9

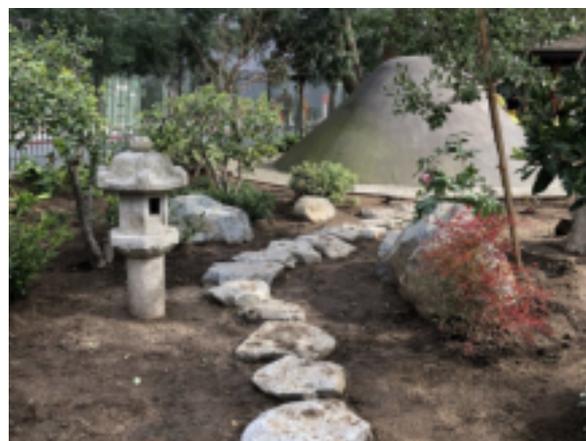
4 修復事業の実施状況について

② 修復作業前後 その2

作業前



作業後



作業内容

- ① 園路脇に景石の配置, 中低木の植栽
- ② 園路を飛石に交換
- ③ 石灯籠を新規設置

10

4 修復事業の実施状況について

② 修復作業前後 その3

作業前



作業後



作業内容

- ① ししおどし（脱着式）を日本で製作し，既存のものと交換
- ② 灌水システムを修復

11

4 修復事業の実施状況について

② 修復作業前後 その4

作業前



作業後



作業内容

- ① 枯池内の砂利を交換
- ② 景石の設置
- ③ 護岸の修復（石材及び乱杭）
- ④ 枯池周辺の植栽

12

4 修復事業の実施状況について

② 修復作業前後 その5

作業前



作業後

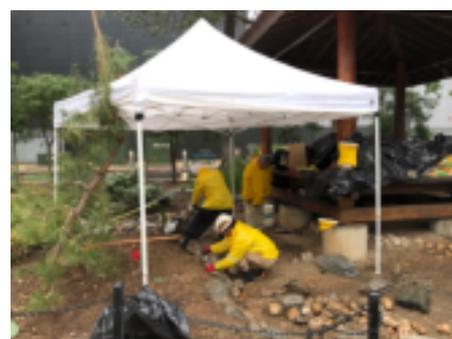


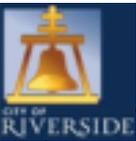
作業内容

- ① 枯池内の砂利を交換
- ② 景石の設置
- ③ 護岸の修復（石材及び乱杭）
- ④ 枯池周辺の植栽

4 修復事業の実施状況について

③ 修復作業状況





4 修復事業の実施状況について

④ ボランティア作業状況



4 修復事業の実施状況について

⑤ 国際交流の様子



歓迎会



市長から感謝状贈呈



ランチタイム



送別会